

Studia Biblica Slovaca

Ročník 9

2017

Číslo 2

Offprint



Studia Biblica Slovaca je recenzovaný vedecký časopis zameraný na skúmanie Svätého písma Starého a Nového zákona predovšetkým zo stránky filologickej, historickej, exegetickej a teologickej.

Ročník IX (2017), číslo 2

Vydáva Rímskokatolícka cyrilometodská bohoslovecká fakulta Univerzity Komenského v Bratislave, Kapitulská 26, 814 58 Bratislava 1, IČO 0039786510.

Vedecké kolégium/Advisory board: Reimund BIERINGER (Leuven, B) – Georg BRAULIK OSB (Wien, A) – Peter DUBOVSKÝ SJ (Roma, I) – Pavol FARKAŠ (Nitra, SK) – Massimo GRILLI (Roma, I) – Leslie HOPPE OFM (Chicago, USA)

Šéfredaktor: Blažej ŠTRBA (Badín, SK)
Zástupca šéfredaktora: Jozef JANČOVIČ (Bratislava, SK)
Redaktor pre recenzie: František TRSTENSKÝ (Spišské Podhradie, SK)
Výkonný redaktor: Martina KORYTIAKOVÁ (Roma, I)

Redakčná rada /Editorial board: Jaroslav BROŽ (Praha, CZ) – Juraj FENÍK (Košice, SK) – Júlia Daniela ISKROVÁ OP (Ružomberok, SK) – Róbert JÁGER (Košice, SK) – Peter JUHÁS (Münster, D) – Branislav KEUSKA (Ružomberok, SK) – Róbert LAPKO (Košice, SK) – Libor MAREK (Detroit, USA) – Jaroslav RINDOŠ (Bratislava, SK) – Milan SOVA (Bratislava, SK) – Jozef TIŇO (Bratislava, SK) – Gabriela Ivana VLKOVÁ OP (Olomouc, CZ)

Za lektorovanie všetkých článkov zodpovedá redakčná rada.

Jazyková úprava: Dušan Rončák

Obálka: Martin Mičko

Na príprave publikácie sa podieľali Štefan Macko, Zuzana Očkajáková, Cathal Ó Manacháim, Helena Panczová, Július Pavelčík, Daniel Škoviera a Lucilla Mária Tongel'ová SDR.

Príspevky v slovenčine, češtine a v angličtine (od zahraničných autorov) alebo knihy na recenziu prosíme poslať na adresu redakcie *Studia Biblica Slovaca*, Banská 28, 976 32 Badín (Slovakia), redakcia@biblica.sk.

Príspevky sa požadujú v elektronickej podobe, podľa možnosti v textovom editore Microsoft Word. Ak sú používané iné fonty písma pre hebrejštinu a gréčtinu ako v programe BibleWorks, tak upresniť aké, prípadne preposlať používaný font spolu s príspevkom. Príspevok typu štúdia, poznámka alebo reflexia musí byť doplnený abstraktom a jeho anglickou verziou, anglickým názvom príspevku, max. piatimi kľúčovými slovami v slovenčine/češtine a angličtine, zoznamom bibliografie a kontaktom na autora príspevku. Nevyžiadané rukopisy sa nevracajú. Redakcia si vyhradzuje právo upraviť titulok a vykonať potrebnú jazykovú a štylistickú úpravu prijatých príspevkov. Upresňujúce podmienky pre prispievateľov sú dostupné www.biblica.sk.

Články časopisu sú abstrahované v troch svetových periodikách: *Old Testament Abstracts* ISSN 0364-8591, *New Testament Abstracts* ISSN 0028-6877 a *Elenchus of Biblica*.

S povolením Arcibiskupského úradu v Bratislave zo dňa 3. júna 2014

Prot. N. 2229/2014

Studia Biblica Slovaca

Printed in Slovakia, 12/2017.

Vychádza dvakrát do roka.

Cena: 6 €

ISSN 1338-0141

EV 3744/09

2016 International Meeting of the Society of Biblical Literature, Seoul (Jižní Korea)

V prvním červencovém týdnu, 3. – 7. 7. 2016, se v jihokorejské metropoli Seoulu konala pravidelná mezinárodní konference Společnosti pro biblickou literaturu (Society of Biblical Literature, dále SBL), která v současné době čítá kolem 8 500 členů. V posledních letech je záměrem společnosti poskytovat prostor pro mezinárodní setkávání biblických badatelů nejen v evropském a severoamerickém prostoru, nýbrž „vyjíždět“ a objevovat prostory nové.

Letošní setkání na půdě Yonsei University bylo bezesporu jedinečnou zkušeností pro všechny účastníky konference. Univerzita navazující na činnost protestantských misionářů v Koreji v 19. století měla svou předchůdkyni v Chosen Christian College (založena 1915), která se postupně proměnila v Yonhee University, až našla definitivně místo v Yonsei University (1957). Během konference byla prezentována úspěšná činnost tamní mezinárodní teologické školy Global Institute of Theology, která spojuje vědeckou rigoróznost a misionářský rozměr teologie. Mimo jiné poskytuje formaci zahraničním studentům z asijských a afrických zemí.

Schopnost SBL integrovat do volné spolupráce regionální uskupení se ukázala mimo jiné v tom, že na konferenci byl dán prostor těmto odborným společnostem: Korean Society of Old Testament Studies, The New Testament Society of Korea a Society of Asian Biblical Studies. Během konference se pracovalo ve 47 sekcích, které zahrnovaly nejen tradiční tematiku, jako starozákonní a novozákonní knihy, metodologické otázky a historicko-kulturní background biblických dějin, ale také nabízely vhléd do nových oblastí bádání, které s četbou Bible souvisejí. V nich se uplatnila také některá lokální témata. Mezi zvláštní události konference lze řadit zejména sekce o studiu Bible v korejském kontextu a o biblické překladech v globálním kontextu a na poli digitálních pomůcek především prezentaci Accordance Bible Software.

Převažující účast asijských biblistů mohla účastníky z jiných částí světa přesvědčit, že v tomto prostoru mají veliký potenciál pro navazování nadějně

spolupráce. Evropské zastoupení nebylo početné. Z nám blízkých zemí na konferenci aktivně vystoupil kromě autora této zprávy také Bartosz Adamczewski z Varšavy a Ida Frölichová z Budapešti. Jistě nebylo možno přehlédnout přítomnost Thomase Römera, člena Collège de France a University ve švýcarském Lausanne s jeho brilantní prezentací o vztahu Mojžíše a Árona v Pentateuchu a rovněž vystoupení Davida Hamidoviče z téže univerzity.

Jaroslav Brož se mimo jiné účastnil práce v sekci „Epistle to the Hebrews“ (List Židům) a vystoupil s příspěvkem „*Something better for Us*“ (Heb 11:40): *The Social Categories „Honor/Shame“ Applied on the Audience in Hebrews 11 as an Example of Re-Contextualizing Old Testament Figures and Stories* (= Společenské kategorie „čest/hanba“ aplikované na adresáty v Listě Židům 11 jako příklad re-kontextualizování starozákonních postav a příběhů). Z dalších je možno vyzdvihnout prezentaci Victora Rhee (Biola University): *Christology in Hebrews 1:5-14: Three Stages of Christ's Existence*, nebo přednášku Davida M. Moffitta *Abel's Sacrifice in Hebrews and Material Culture: The Witness of Some Mosaics of Ravenna*. K vysoké úrovni diskuse přispěla mimo jiné také přítomnost velikána mezi komentátory Listu Židům Harolda Attridge.

K celkovému prožitku kvalitní konference přispělo kromě bohatého obsahu a skvělé organizace také prostředí univerzitního kampusu, které spojuje velký prostor poskytnutý přírodě a příjemnou a účelnou moderní architekturu. Ke konferenční kultuře patří také poznávání místní historie a současného života obyvatel dané země. I v tomto ohledu Seoul poskytuje nevšední možnosti, k nimž patří jak návštěvy několika historických (většinou nově rekonstruovaných) královských paláců a stylových městských čtvrtí nebo zkušenost večerního a nočního tepotu velkoměsta. Zajímavá je také pouť po křesťanských stopách v korejských dějinách i současnosti. Hluboký dojem v člověku zanechá jak návštěva prvního katolického kostela, dnes katedrály Meyongdon Neposkvrněného Početí Panny Marie a svatého Mikuláše, tak místo mučednické smrti Ondřeje Kim Taegona a mnoha dalších křesťanů na břehu řeky Han.

Účast J. Brože na konferenci byla součástí plnění grantu GA ČR P401/12/G168 „Historie a interpretace Bible“.

Jaroslav Brož
Katolická teologická fakulta
Univerzita Karlova v Praze
Thákurova 3
160 00 Praha 6
Česká republika

Contents

Treaties

<i>Mykhaylyna KLUSKOVÁ</i> The Motif of Land as an Object of Ownership in Psalm 37	137-152
<i>Martina KORYTIAKOVÁ</i> On the Meaning of εἰς παρεμβολὰς αὐτοῦ in Jdt 16:2b	153-174
<i>Pavel VILHAN</i> The Book of Sirach Full of Inspiration	175-185
<i>Alfio Marcello BUSCEMI</i> Paul of Tarsus and Mother Church of Jerusalem	186-207
<i>Helena PANCZOVA</i> The Technique of Translating from Biblical Greek (4): An Analysis of the New Slovak Translation of Psalms 50(51)– 74(75) According to the Septuagint	208-249

Notes

<i>Blažej ŠTRBA</i> The Influence of the Latin <i>misericos</i> on the New Testament Translation “merciful”	250-259
Reviews	260-277
Communications and References	278-282

Obsah

Štúdie

<i>Mykhaylyna KLUSKOVÁ</i> Motív zeme ako predmetu vlastníctva v Žalme 37	137-152
<i>Martina KORYTLAKOVÁ</i> On the Meaning of εἰς παρεμβολὰς αὐτοῦ in Jdt 16:2b	153-174
<i>Pavel VILHAN</i> Kniha Sirachovcova plná inšpirácie	175-185
<i>Alfio Marcello BUSCEMI</i> Pavol z Tarzu a materská Cirkev z Jeruzalema	186-207
<i>Helena PANCZOVÁ</i> Technika prekladu z biblickej gréčtiny (4): Analýza nového slovenského prekladu žalmov 50(51)–74(75) podľa Septuaginty	208-249

Poznámky

<i>Blažej ŠTRBA</i> Vplyv latinského <i>misericors</i> na novozákonnú prekladovú voľbu „milosrdný“	250-259
Recenzie	260-277
Správy a oznamy	278-282